

IMPACT 70



VERSION 4.1 DK
original language "English"

HOVMAND

LIFTING & MOVING TECHNOLOGY

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING Maskindirektivet 2006/42/EF Bilag II A

Producent og ansvarlig for udarbejdelse af teknisk dokumentation:

Virksomhedsnavn: Hovmand A/S
Adresse: Sandvadsvej 15
Postnummer: 4600 Køge
Telefonnummer: + 45 57 83 33 00
www.hovmand.com

- erklærer hermed, at maskinen:

Betegnelse: Mobil batteridrevet lift
Typeidentifikationsnummer: Impact 70
Serienummer: _____

- er fremstillet i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42/EF bilag II A.

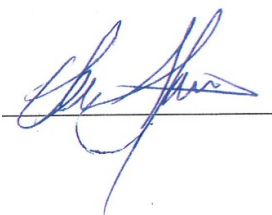
Følgende direktiver og standarder samt tekniske rapporter er blevet anvendt, i det omfang de har vist sig at være helt eller delvist relevante i forhold til maskinens konstruktion og design:

Direktiver: 2014/30/EF
2014/35/EF
2011/65/EF

Standarder: EN/ISO 12100: 2011
EN/ISO/TR 14121-2: 2012
EN 60204-1: 2016
EN/IEC 63000: 2018
EN/ISO 3691-5: 2015
DS/EN ISO 20607: 2019

Autorisation fra HOVMAND A/S til at udarbejde teknisk dokumentation og videregive oplysninger om enheden som svar på anmodninger fra statslige myndigheder:

Køge 01/01-2022



Søren Hovmand
Adm. direktør
Hovmand A/S

Indholdsfortegnelse

1 Løftevogne fra Hovmand – generel beskrivelse	4
2 Typografisk konvention	5
3 Specifikationer	6
4 Last diagram	7
5 Generelle sikkerhedsforskrifter under brug	8
6 Ansvarsfraskrivelse	9
7 Resterende risici	9
8 Betjening af løftevognen	10
8.1 Tænd-/sluk-knap ON / OFF	10
8.2 Commander - Simple tool	10
8.3 Blød start	10
8.4 Transport	10
9 Konstruktion og materialer	11
10 Batterier og lader	12
11 Løfteudstyr	13
11.1 Gaffel (G)	13
11.2 Platform (EP, W, KP)	13
11.3 V-blok (EPV)	14
11.4 Dorn/Dobbeltdorn (D/DD)	14
11.5 Dorn med V-blok (DVB)	15
11.6 Tube	15
11.7 Rullemanipulator (MRP1)	16
11.8 Reel handler (RH)	17
11.9 Flex-enhed	18
11.10 Manuel drejeenhed	19
11.11 Drejeenhed med vakuum 50 kg	21
11.12 Værktøj til plastdunke, lille	22
11.13 Spand/tønde-handler	24
12 Vedligeholdelse og inspektion	27
13 Bortskaffelse	27
14 Rengøringsvejledning	28
15 Afhjælpning af fejl	29
16 Eldiagram 70	30
17 Reservedele	31
17.1 Impact 70S - Mast komplet	31
17.2 Impact 70S - Mast	32
17.3 Impact 70L - Mast komplet	33
17.4 Impact 70L - Mast	34
17.5 Impact 70M - Mast komplet	35
17.6 Impact 70M - Mast	36
17.7 Standardben - Benboks (eksempel)	37
17.8 Standardben - Lige ben (eksempel)	38
17.9 Standardben - Vinklede ben (eksempel)	39
17.10 Standardben - truck (eksempel)	40
18 Årlig undersøgelse	41

1 Løftevogne fra Hovmand – generel beskrivelse

- En løftevogn fra Hovmand er en batteridrevet løfteanordning, der flyttes manuelt og anvendes til håndtering af en bred vifte af emner for at reducere personalets tunge og ikke-ergonomiske løft med det formål at forbedre arbejdsforholdene med hensyn til personlig sundhed og sikkerhed.
- Det er yderst vigtigt, at hele løftevognen er korrekt konfigureret til at klare den krævede belastning, hvad angår belastningstype, lastens tyngdepunkt og løftehøjde, og give en sikker balance og drift.
- Løftevognen består generelt af tre hovedkomponenter:

1. Mast:

- Masten er en løftesøjle, som fås i forskellige højder og er monteret på et sæt "ben". Den anvendes til at løfte et "værktøj" i henhold til kundens krav.
- Løftefunktionen drives af en elmotor via en tandrem, der flytter en slæde indvendigt i mastprofilen.
- Forbindelsen mellem motoren og tandremmen sker via et envejsleje, som er en indbygget sikkerhedsfunktion. Det betyder, at slæden kun sænkes ved hjælp af tyngdekraften og ikke drives nedad af motoren.
- Værktøjet er monteret på slæden med bolte.

2. Ben:

- Benene bruges til at fastholde masten i lodret position og er forsynet med hjul, så løftevognen kan flyttes manuelt på et fladt og jævnt gulv.
- Benene fås i flere forskellige konfigurationer og i forskellige længder, bredder og hjulkonfigurationer.
- Det er vigtigt, at benene er konfigureret korrekt. Deres hovedformål er at stabilisere løftevognen og gøre den sikker på gulvet afhængigt af den specifikke konfiguration af værktøjstype og -vægt samt lastens tyngdepunkt og løftehøjde.
- Masten er monteret på benene med bolte.

3. Værktøj:

- Hovmand leverer et stort udvalg af manuelt og elektrisk betjente værktøjer til håndtering af forskellige emner og laste.

2 Typografisk konvention

Følgende advarselssymboler kan være anvendt i brugervejledningen og/eller på løftevognen.



Advarsel!
Dette piktogram angiver, at der er risiko for personskade.



Advarsel!
Dette piktogram angiver, at der er risiko for personskade.

- Det betyder risiko for knusning af fingrene.



Advarsel!
Dette piktogram angiver, at der er risiko for personskade.

- Løftevognen må ikke anvendes til at løfte personer.



Advarsel!
Dette piktogram angiver, at der er risiko for personskade.

- Alle kropsdele skal holdes på afstand af løfteværktøjet, når det hæves eller sænkes.



Advarsel!
Dette piktogram angiver, at der er risiko for personskade.

- Alle kropsdele skal holdes på afstand af toppen af forbenenes stålprofil, når løfteværktøjet hæves eller betjenes.



Dette piktogram er placeret på løfteren, hvis løfteren er antistatisk.
(option)

3 Specifikationer

	Impact 70		
	Low	Small	Medium
Vægt (kg)	27	28	30
Højde (mm)	1225	1517	1917
Løftehøjde (mm)	985	1285	1685
Max Last (kg)	70kg 400mm fra masten		
Løftehastighed (normal hastighed)	100 - 125 mm/s		
Kapslingsklasse	IP41		
Batterier	24V, 7.2 Ah		
Lader	100 - 240V 50/60Hz - 2,0 Amps (Option)		
Ladetid	4 timer (80%) 5 timer (100%)		
Lydtryksniveau	≤ 70 Db(A)		
Vibrationstyrke	≤ 2,5 m/s ²		

4 Last diagram

Bemærk:

Maks. vægt for en specifik løftevogn afhænger af anvendt værktøj og konfiguration. Den maksimale belastning er angivet på de enkelte løftevogne. Den maksimale vægt for værktøjet er skrevet på værktøjet.

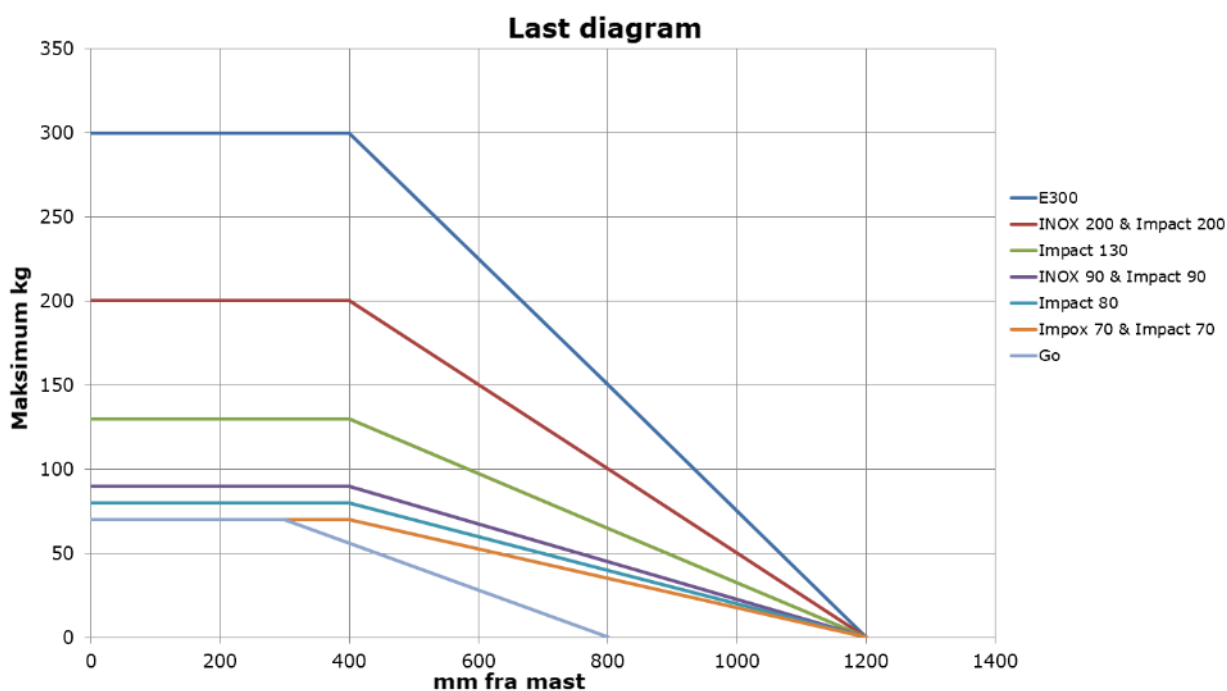
Overhold altid den laveste værdi, der er angivet i belastningsdiagrammet og på selve løftevognen.

Simple tool: EP, KP, W, G, D og DD.

Complex tools: DVB, EPV, RH, KA, TUBE, WAVE, MRP1, MRP2, VER, QC3, QC6, EG6 og EG8.

Nedenfor ses konstruktionens maksimale løftevægt for en løftevogn med tyngdepunktet X mm foran masten og monteret med et enkelt værktøj:

Hvis du har spørgsmål eller er i tvivl, kontakt venligst Hovmand



5 Generelle sikkerhedsforskrifter under brug

Følgende retningslinjer skal overholdes og følges under brug af løftevognen for at forhindre personskade:



- Løftevognen må under ingen omstændigheder anvendes til at løfte en vægt, der overstiger den maksimale belastning specificeret på etiketten.
- Af hensyn til den personlige sikkerhed er det meget vigtigt at være opmærksom på den specifikke vægt, lastposition og højde og for at sikre, at løftevognen ikke overbelastes



- Løftevognen må ikke anvendes til at løfte personer eller levende dyr



- Alle kroksdele skal holdes på afstand af slæden eller værktøjet på masten og fra andet udstyr, når løftevognen er i drift.



- Sørg altid for, at der ikke befinder sig personer under lasten, værktøjet eller løftevognen, når den er i drift.



- Alle kroksdele skal holdes på afstand af toppen af forbenenes stålprofil, når løfteværktøjet hæves eller betjenes



- Løftevognen må kun betjenes af én person ad gangen.
- Brugeren skal læse og forstå disse anvisninger eller skal have dem forklaret før brug af løftevognen.
- Løftevognen må kun anvendes på en fast og jævn overflade til løft eller transport af last.
- Under transport af et emne skal lasten sænkes til lavest mulige position og fastgøres for at forhindre, at den glider.
- Fastgør altid lasten på løftevognen, når løftevognen flyttes.
- Ikke i brug eller opbevaring, sørg altid for, at slæden sænkes ned til den lavest mulige position og er fri for genstande eller gods.
- Drift og opbevaring på et rent, tørt sted med temperatur fra +5 ° C til +40 ° C.
- Sørg for, at værktøjet er sikkert fastgjort til slæden, og at bolten er strammet helt.
- Løftevognen skal kontrolleres mindst én gang om året i henhold til love, forordninger, direktiver, arbejdsmiljø og erfaring. Kontrollen skal gennemføres af fabrikanten eller en uddannet tekniker. Tjek venligst lokale krav.
- Undlad at løfte eller håndtere åbne beholdere, der indeholder ætsende væsker, som er skadelige for mennesker, hvis de spildes.
- Kun til industriel eller kommerciel brug.
- Kun til indendørs brug.
- Må ikke anvendes i eksplosive eller brandfarlige miljøer.
- Må ikke anvendes eller opbevares i et korrosivt miljø.

6 Ansvarsfraskrivelse

- Hovmand kan ikke holdes ansvarlig for ændringer af løftevognen eller andet udstyr, der er monteret på løfteren, og som ikke er godkendt af Hovmand.
- Der må kun anvendes originale reservedele, da Hovmand i modsat fald ikke kan holdes ansvarlig for løftevognens korrekte funktion og sikkerhed.
- Service på løftevognen skal udføres af en kvalificeret tekniker, da Hovmand i modsat fald ikke kan holdes ansvarlig for løftevognens korrekte funktion og sikkerhed.

7 Resterende risici

Der er resterende risici for ekstraordinær slitage, materiale- og produktfejl på grund af kraftig påvirkning af løftevognen ved eventuelle kollisioner, misbrug, forhindringer, spærring af kørebane osv., f.eks. et defekt hjulleje som følge af en kraftig kollision.

8 Betjening af løftevognen

8.1 Tænd-/sluk-knap ON / OFF

- Husk at slukke løftevognen (OFF), når den ikke er i brug!

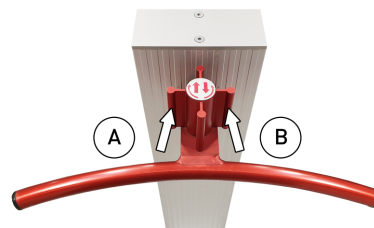


8.2 Commander - Simple tool

Denne anvendes til at betjene hæve- og sænkefunktionen.

↑ Løftevognen løfter, når knappen er trykket ned (normal hastighed)

↓ Løftevognen sænker, når knappen er trykket ned (normal hastighed)



8.3 Blød start

Løfteanordningen har en blød start for nem håndtering.

8.4 Transport



Ved transport af løftevognen:

- Slæden skal sænkes til laveste mulige position og være fri for genstande eller gods.
- Løftevognen skal være forsvarligt fastgjort under transport.

9 Konstruktion og materialer

Alle materialer er egnet til brug i produktion, detailhandel, service og distribution.

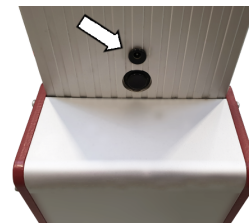
Part	Materiale
Mast	Aluminium (AlMg3).
Håndtag	Pulverlakeret stål (1.0037 / S235)
Slæde	Elektroforzinket stål (1.0037 / S235)
Front plade til mast	Pulverlakeret stål (1.0037 / S235)
Fjernbetjening	Polyamide 6
Hjulramme	Pulverlakeret stål (1.0037 / S235)
Forhjul	Polyacetal
Baghjul	Polyamide og Polyurethane

10 Batterier og lader

Batterier

Batterierne oplades med den eksterne lader.
Tilsluttes opladerstikket på løftevognen og en 230 V/110 V – 50-60 Hz stikkontakt.
Batterierne skal oplades dagligt, da fuld afladning kan beskadige batteriet eller forkorte dets levetid.

Husk at slukke løftevognen (OFF), når den ikke er i brug!



Lader

Laderen oplader automatisk batterierne og slukkes, når batterierne er fuldt opladet.
Batterierne er fuldt opladet efter ca. 5 timer.

Opladningsindikator:

- Rød indikator: Opladeren sluttet til lysnettet og oplader.
- Grøn indikator: Vognen oplades og er klar til brug.



Sikkerhed under opladning

Anvend kun originale ladere. Kontrollér, at kablerne er i god stand, og tilslut dem korrekt, inden der tændes for strømmen. Sørg for, at der ikke er snavs eller vand i stikket eller porten.

11 Løfteudstyr

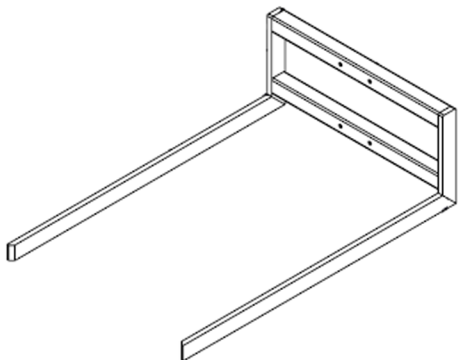
11.1 Gaffel (G)

Gafflen anvendes til håndtering af kasser, paller eller vogne.



Sikkerhed ved anvendelse af en gaffel

Emner, der håndteres med gafflen, må ikke være væsentligt større end gafflen, da det indebærer risiko for at tabe dem.



Gaffel

11.2 Platform (EP, W, KP)

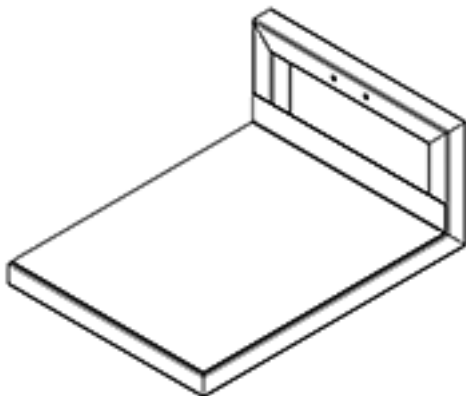
Pladen kan anvendes til håndtering af forskellige emner eller kasser.

Brug løftevognen til at sikre, at pladen er på niveau med det emne, som skal løftes. Derefter kan emnet nemt trækkes op på pladen. Anvend den samme metode til at fjerne emnet fra pladen igen.



Sikkerhed ved anvendelse af en plade

Kasser, der håndteres med plader, må ikke være væsentligt større end pladen, da det indebærer risiko for at tabe emnet.



Platform

11.3 V-blok (EPV)

V-blokken anvendes til håndtering af ruller, fortrinsvis hvor rullen efterfølgende skal overføres til en dorn på pakkemaskine eller lignende.

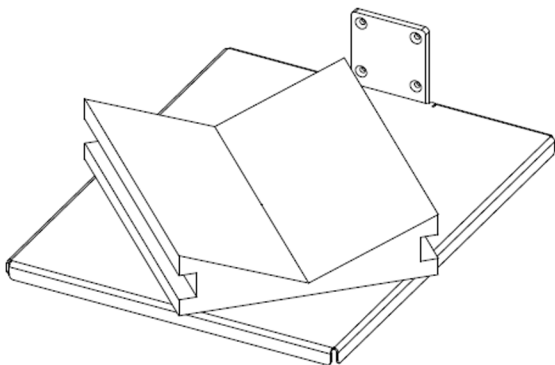
V-blokken fikseres i centerhullet på løftevognens standardplade. V-blokken kan roteres for at sikre korrekt af- og pålæsning af rullen.



Sikkerhed ved anvendelse af V-blok

Det er vigtigt, at emnet placeres midt på V-blokken i længderetningen, da der ved efterfølgende rotation af emnet kan forekomme skæv belastning af løftevognen.

Ruller, der håndteres med V-blok bør ikke være mere end 500 mm i diameter, da der ellers er fare for tab af rullen.



V-blok

11.4 Dorn/Dobbeltdorn (D/DD)

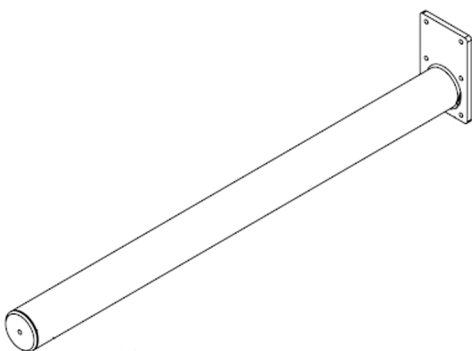
Dornen anvendes til håndtering af ruller eller andre emner med rør i midten. Løftevognen kan forsynes med to typer dorne:

- En enkeltdorn til løft og håndtering af lettere ruller.
- En dobbeltdorn til håndtering af ruller uden rør i midten.

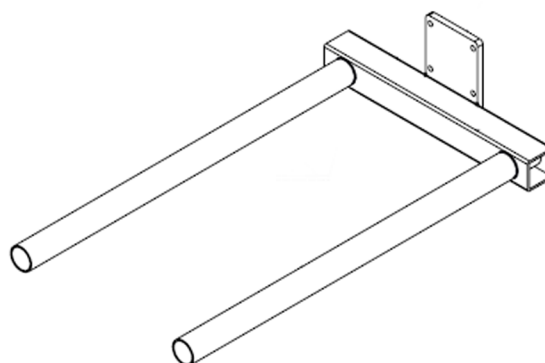


Sikkerhed ved brug af dorn/dobbeltdorn

Ved håndtering af et emne skal operatøren sikre sig, at dornen er ført helt gennem emnet.



Dorn



Double Boom

11.5 Dorn med V-blok (DVB)

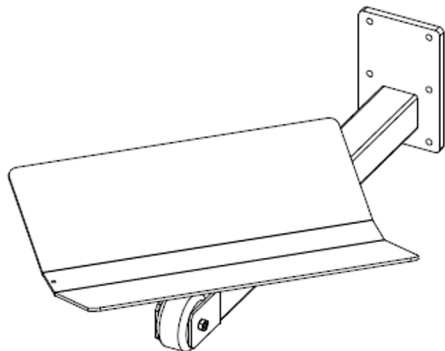
Dorn med V-blok anvendes til håndtering af ruller, hvor der både løftes i centerhullet og under rullen. Dornen er forsynet med et hjul i fronten der letter af og pålæsning af ruller. Når V-blokken anvendes placeres tappene på V-blokkens underside i hullet i dornen. V-blokken kan roteres for at sikre korrekt af- og pålæsning af rulle.



Sikkerhed ved anvendelse af V-blok

Det er vigtigt, at rullen placeres midt på V-blokken i længderetningen for at undgå skæv belastning eller at rullen falder af.

Ruller, der håndteres med V-blok bør ikke være mere end 500 mm i diameter, da der ellers er fare for tab af rullen.



Dorn med V-blok

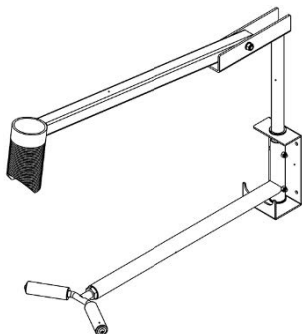
11.6 Tube

Tube bruges til håndtering af ruller af strækfolie til emballeringsmaskiner. Dornen sænkes ind i rullen. Sørg for, at dornen sænkes så langt som muligt.



Sikkerhed ved brug af Tube

Sørg for, at der ikke befinder sig personer direkte foran røret, når det læsses. Løftevognen skal altid betjenes bagfra.



Tube

11.7 Rullemanipulator (MRP1)

Rullemanipulatoren bruges til håndtering af ruller med runde kerner. Både lodrette og vandrette ruller kan håndteres.



Sikkerhed ved brug af Rullemanipulatoren

Når man læsser rullen, er det vigtigt at låse fikseringsbolten og sikkerhedslåsen. I modsat fald kan maskinen tippe over.

Sikkerhed ved brug af sikkerhedslåsen

Løsn ikke sikkerhedslåsen før rullen er på plads, i modsat fald kan rullen ved et uheld falde ned.

Sikkerhed ved brug af fikseringsbolten

Drej langsomt: Fikseringsbolten er ikke beregnet til at fungere som stopklods, når rullen drejes.

MRP1:

For at løsne rullen:	For at fastgøre rullen: (For at aktivere grebsfunktionen)	For at dreje rullen:
<p>1: Træk og hold den røde knap (sikkerhedslås).</p> <p>2: Drej det røde håndtag.</p>	<p>3: Drej det røde håndtag indtil sikkerhedslåsen er aktiveret.</p>	<p>4: Hold fast i grebet.</p> <p>5: Åbn fikseringsbolten.</p> <p>6: Drej apparatet langsomt.</p>

11.8 Reel handler (RH)

Reel Handleren bruges til at håndtere ruller med strækfolie til emballeringsmaskiner. Gaflen er placeret lodret, så den passer til toppen og bunden af spolen af strækfolie, som derefter kan løftes fra enten en palle eller gulvet.

Skub løftevognen fremad, så gaflen glider under og over rullen. Derefter kan rullen transporteres til anvendelsesstedet.

Rullen kan drejes ved hjælp af håndtagene. Brug begge håndtag for at gøre det let at dreje. Rullerne kan indsættes på dornen oppefra eller nedefra afhængigt af emballeringsmaskinens konstruktion.

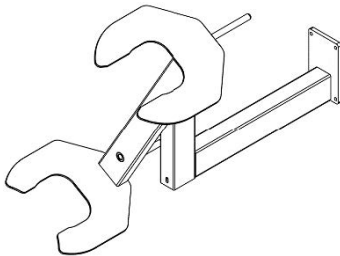
Yderligere transportsikkerhedsudstyr kan købes som ekstraudstyr. Rullen kan holdes på plads med et kabel,

hvis der er behov for yderligere sikkerhed. Yderligere transportsikkerhed anbefales kun, når løftevognen skal transportere rullen over ujævne overflader. Transportlåsen er forsynet med en skrue.



Sikkerhed ved brug af Reel Handler

Kontrollér, at toppen og bunden af gaflen sidder så langt fremme på rullen som muligt, inden rullen løftes. Når rullen drejes, skal operatøren befinde sig bag gaflen, så han eller hun ikke skades af rullen i tilfælde af en ulykke. Sørg for, at der ikke befinder sig personer direkte foran gaflen, når den drejes.

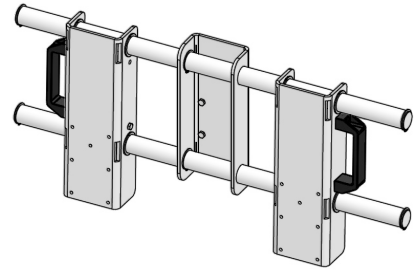


Reel handler

11.9 Flex-enhed

Flex-enhedens base

Flex-enhedens base har forskellige indstillingsmuligheder for svingarmen.



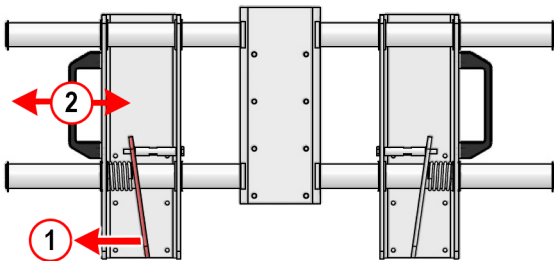
Sikkerhed ved brug af Flex-enheden

- Aktiver løftevognens bremse.
- Juster ikke Flex-enhedens base, når løftevognen er lastet.
- Den maksimale vægt for værktøjet er skrevet på værktøjet.

Justering af Flex-enhedens base

1: Klem bunden af fjederlåsen

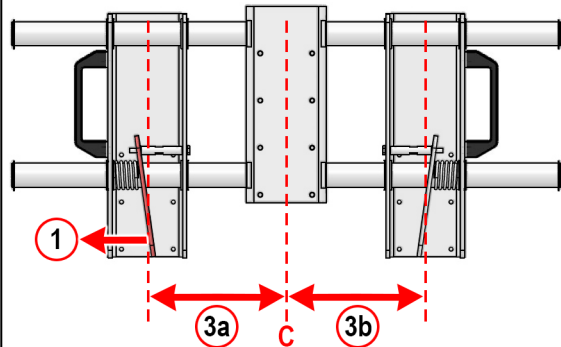
2: Træk i eller skub håndtaget.
(Slæden glider fra side til side.)



3: Sikkerhed:

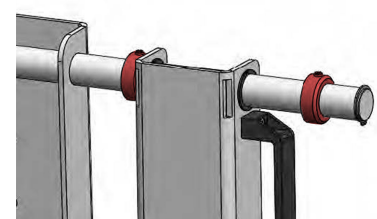
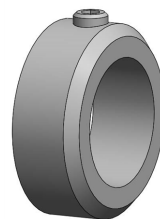


- Flex-enheden skal være symmetrisk:
3a og **3b** skal have samme afstand til midten **C**.
- Lasten skal placeres i midten **C** på Flex-enhedens base



Kravemuligheder

Kraver kan monteres på Flex-enhedens base.
Kraver bruges til at angive faste bredder.

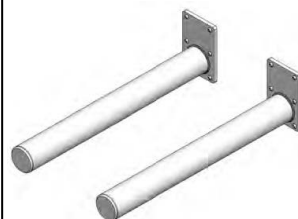


Svingarmens indstillingsmuligheder:

D30



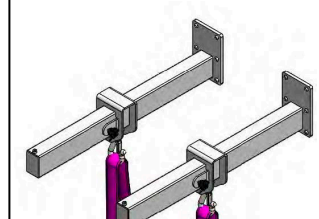
d1:



G1:



KA1:



11.10 Manuel drejeenhed

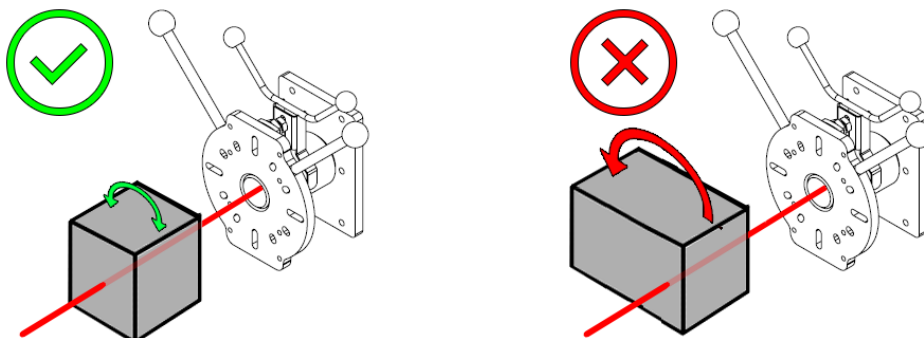
Drejeenheden kan dreje i en sidelæns rotationsbevægelse.



Sikkerhed ved brug af den manuelle drejeenhed

- Aktiver løftevognens bremse.
- Lås fjederlåsen, når løftevognen læsses eller aflæsses.
- Belastningen må ikke overstige maks. 60 kg.
- Belastningens massemidtpunkt skal placeres i omdrejningspunktet for den manuelle drejeenhed.

Ellers er belastningen ubalanceret og påvirket af centrifugalkraften:

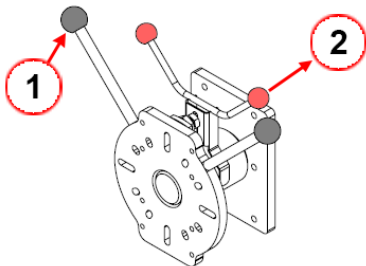


Betjening af den manuelle drejeenhed:

Sådan løsnes fjederlåsen:

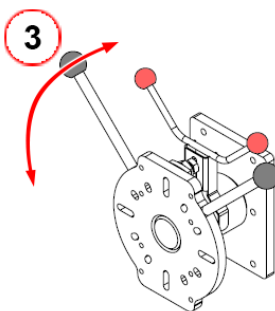
1: Hold det grå håndtag (drejedelen).

2: Træk i det røde håndtag for at løsne fjederlåsen.



Sådan drejes drejeenheden:

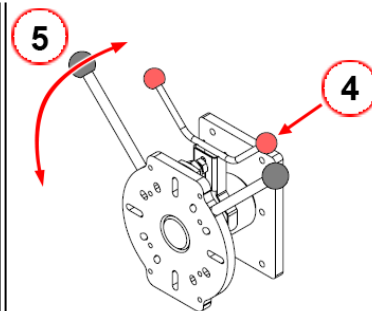
3: Drej det grå håndtag (drejedelen).



Sådan låses fjederlåsen:

4: Slip det røde håndtag for at aktivere låsens fjeder.

5: Drej det grå håndtag, indtil fjederlåsen låses.



Regulering af intervallerne

Fjederlåsens position bestemmer intervallerne på den manuelle drejeenhed.

Drejeenheden har to intervaller:

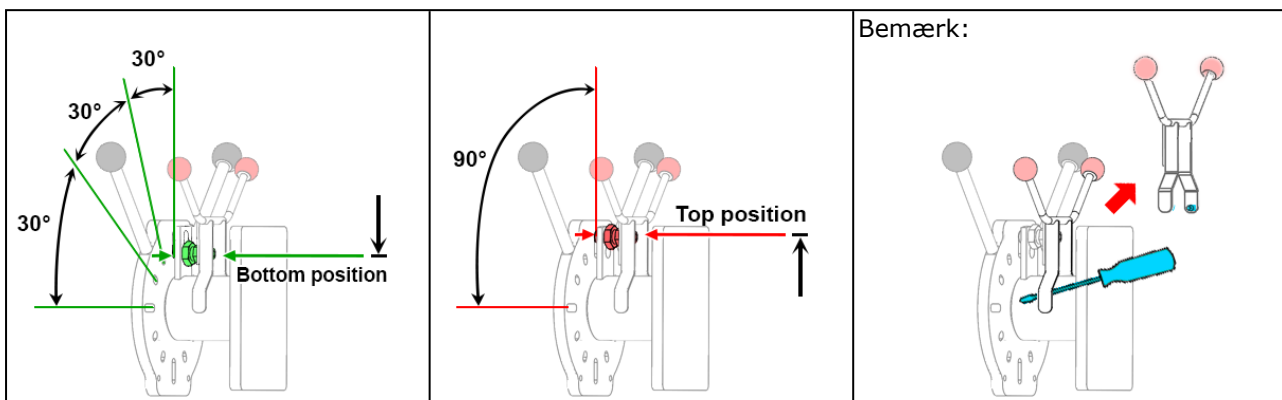
● Drejer 360°, låser hvert 30° interval.

● Drejer 360°, låser hvert 90° interval.

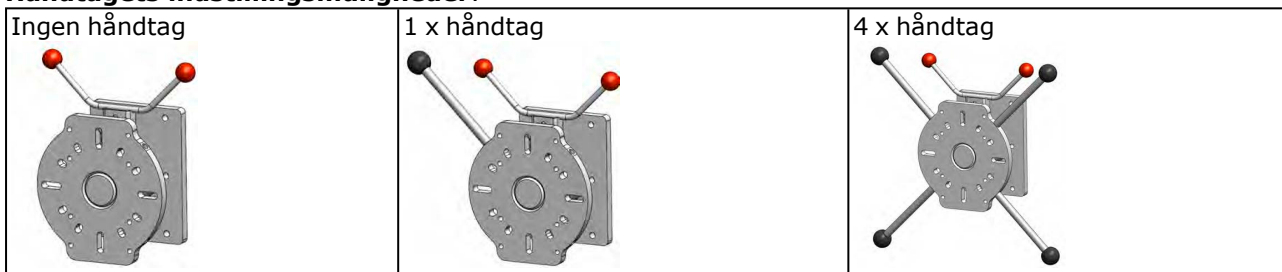
Fastgør fjederlåsen i den **nederste position**

Fastgør fjederlåsen i den **øverste position**

Bemærk: Ved justering af fjederlåsen: Brug en skruetrækker til at frakoble det røde håndtag.



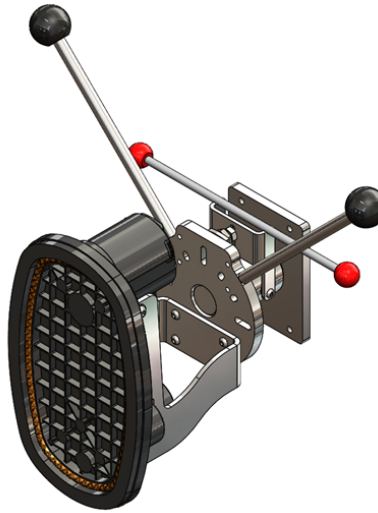
Håndtagets indstillingsmuligheder:



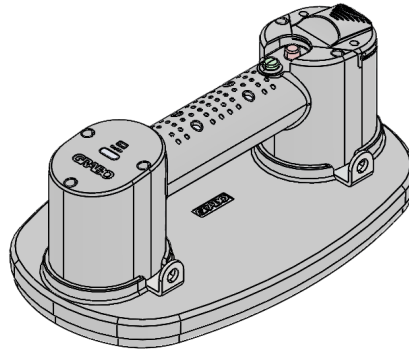
11.11 Drejeenhed med vakuum 50 kg

Drejeenhed med vakuum kan holde, løfte, dreje og transportere genstande på maks. 50 kg med en jævn overflade.

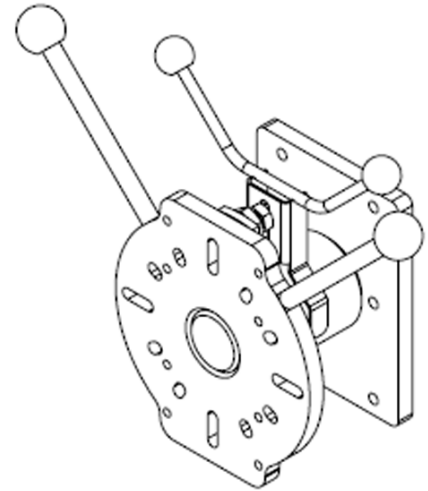
Enheden drejes med hånden.



Drejeenhed med vakuum



Vakuüm Grabo



Drejeenhed



Sikkerhed ved brug af drejeenheden med vakuum

- Aktivér løfterens bremse, når en genstand løftes eller drejes.
- Brugeren skal have læst og forstået Grabo-manualen før brug. (Grabo-manualen leveres sammen med løfteren)
- Når løfteren bruges med drejeenheden:
 - Belastningen må ikke overstige maks. 50 kg.
 - Stropperne må ikke sættes på Grabo'en.

Sådan drejes drejeenheden med vakuum

Se kapitel: Manuel drejeenhed

Fremgangsmåde for brug af Vakuüm Grabo:

Se den eksterne Grabo-manual.

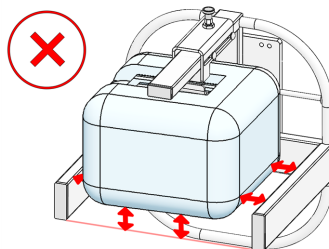
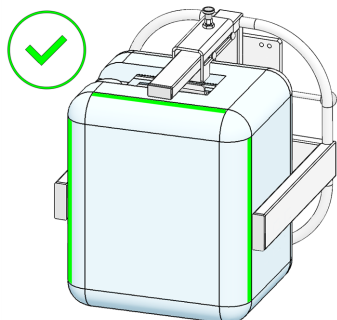
11.12 Værktøj til plastdunke, lille

Værktøjet til små plastdunke kan holde, transportere og tømme dunke fra 15-30 l. Enheden drejes med hånden.



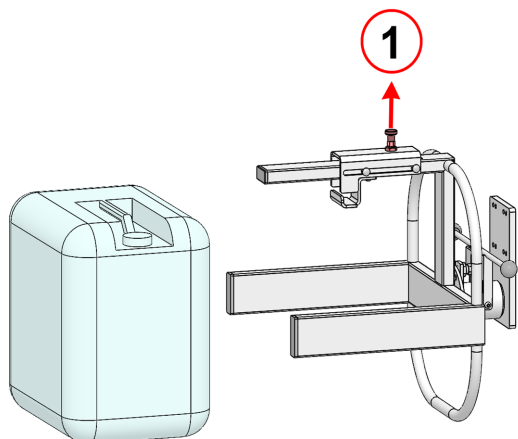
Sikkerhed ved brug af værktøjet til små dunke

- Aktivér liftens bremse, når en dunk løftes eller drejes.
- Lås fjederlåsen, når en dunk løftes eller drejes.
(Den grønne lås skal være synlig)
- Dunken må ikke overstige maks. 30 kg.
- Dunken skal passe til og have kontakt med rammen på værktøjet, ellers er lasten ikke sikker:

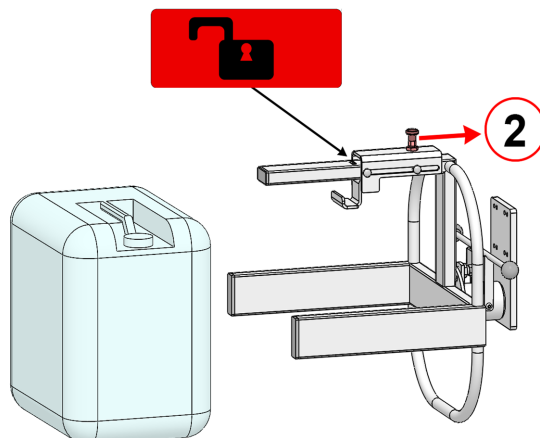


Sådan fastgøres og låses en dunk

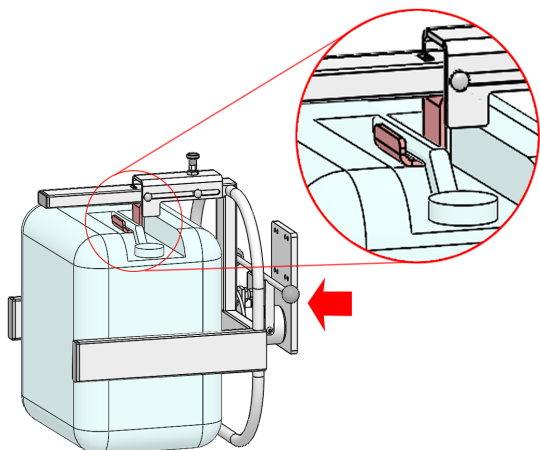
1: Træk og hold i indexbolten for at frigøre fjederlåsen



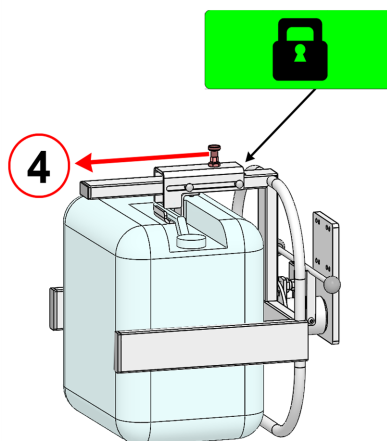
2: Skub indexbolten tilbage, så den **røde lås** vises



3: Flyt og hæv løfteren, så dunkens håndtag er placeret i løfterens krog.



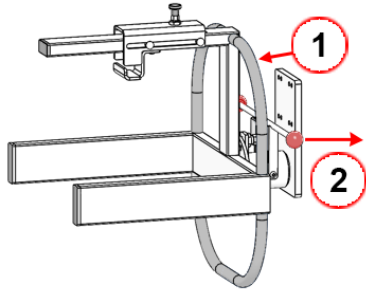
4: Skub indexbolten fremad, indtil fjederlåsen er låst, og den **grønne lås** er synlig.



Sådan drejes værktøjet til små plastdunke

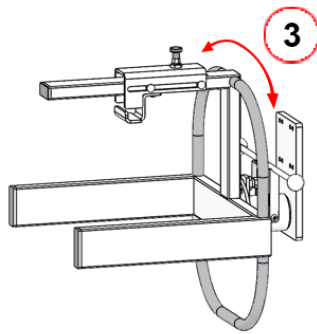
Sådan løsnes fjederlåsen:

- 1:** Hold i håndtaget på dunkens vippeanordning (drejedelen).
- 2:** Træk i det røde håndtag for at løsne fjederlåsen.



Sådan drejes værktøjet til små plastdunke:

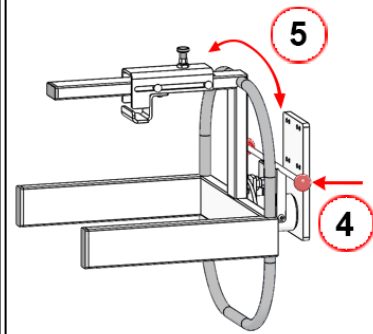
- 3:** Hold og drej håndtaget på værktøjet (drejedelen).



Sådan låses fjederlåsen:

- 4:** Slip det røde håndtag for at aktivere låsens fjeder.
- 5:** Drej det grå håndtag, indtil fjederlåsen låses.

Plastværktøjet kan drejes 360° og låses for hver 30° interval.



11.13 Spand/tønde-handler

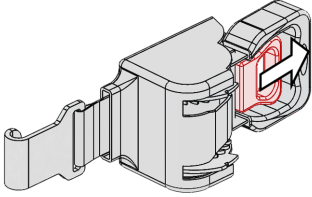
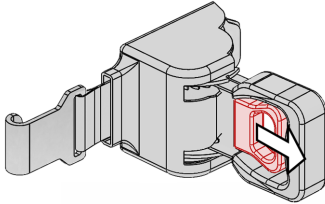
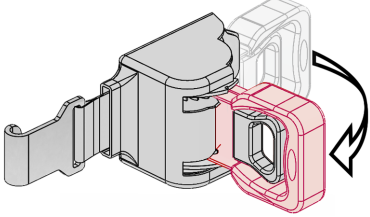
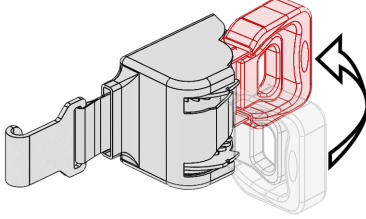
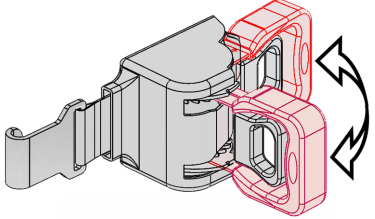
Spand/tønde-handleren kan holde, transportere og tømme dunke med uregelmæssige former på op til 40 kg og en diameter på 200 til 400 mm. Enheden drejes med hånden.



Sikkerhed ved brug af spand/tønde-handleren

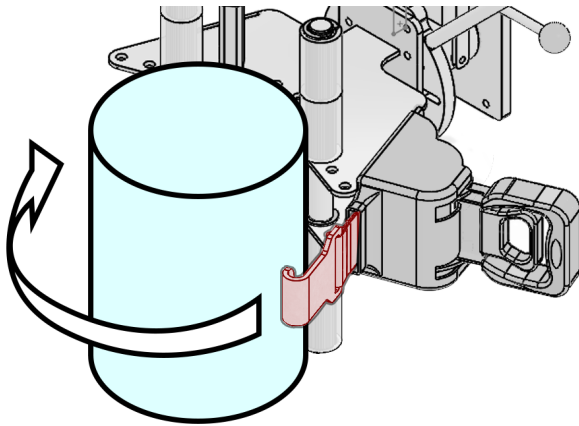
- Aktivér liftens bremse, når en dunk løftes eller drejes.
- Før dunken løftes, skal alt personale, der befinder sig inden for liftens rækkevidde, være væk. Test derefter lasten ved gradvist at løfte og flytte løfteren for at kontrollere stabiliteten.
- Brug ikke dunke med skarpe kanter.
- En beskadiget strop må ikke anvendes. Forsøg aldrig at reparere stropen.
- Belastningen må ikke overstige maks. 40 kg.

<p>Spand/tønde-handleren:</p> <ul style="list-style-type: none">A: SikkerhedsstangB: SurringsstropsystemC: Manuel drejeenhedD: Spændelås	
<p>A: Sikkerhedsstang</p> <ul style="list-style-type: none">A1: StangA2: Spændeknop	<p>B: Surringsstropsystem:</p> <ul style="list-style-type: none">B1: Strop og krogB2: SkraldenøgleB3: Skraldelås
<p>B: Manuel drejeenhed</p> <ul style="list-style-type: none">• Se kapitel: Manuel drejeenhed	<p>D: Spændelås</p> <ul style="list-style-type: none">• Spændelås til krog [B1]

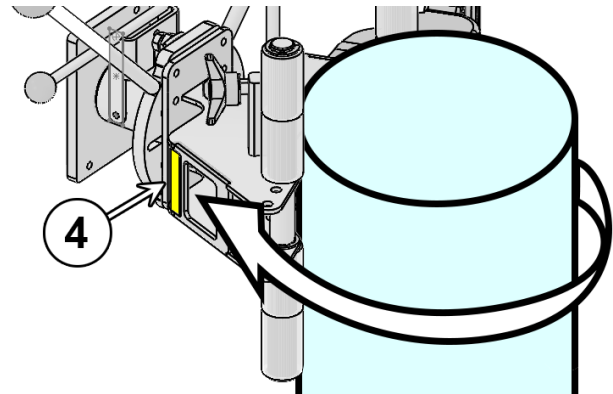
Sådan åbnes surringsstropsystemet:	Sådan lukkes surringsstropsystemet:	Sådan trækkes surringsstropsystemet ind:
<p>1: Tag fat i skraldelåsen [B3], og hold den fast</p> 	<p>3: Tag fat i skraldelåsen [B3], og hold den fast</p> 	<p>5: Luk surringsstropsystemet.</p> <p>[se 3+4]</p>
<p>2: Åbn grebet på skraldenøglen [B2] Skraldenøglen er nu låst op, og stroppen [B1] kan trækkes ud.</p> 	<p>4: Luk grebet på skralden [B2]</p> 	<p>6: Træk grebet frem og tilbage. Hold stroppen stram og ved korrekt spænding.</p> 

Sådan fastgøres spand/tønde-handleren

- 1: Åbn surringsstropsystemet.
- 2: Træk remmen rundt om dunken.

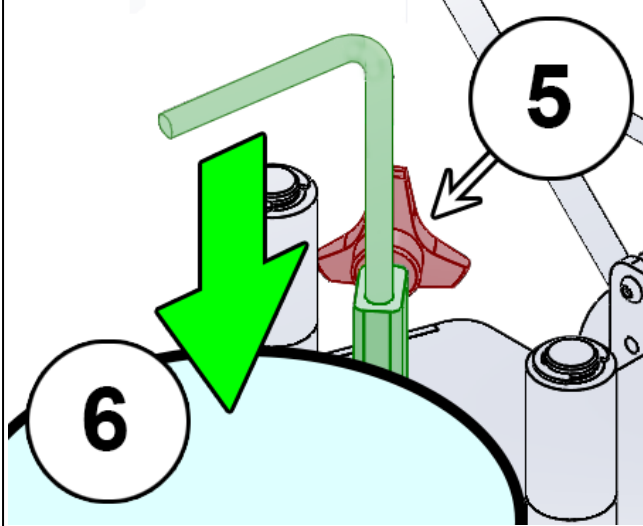


- 3: Fastgør krogen til spændelåsen.
- 4: Træk surringsstropsystemet ind.

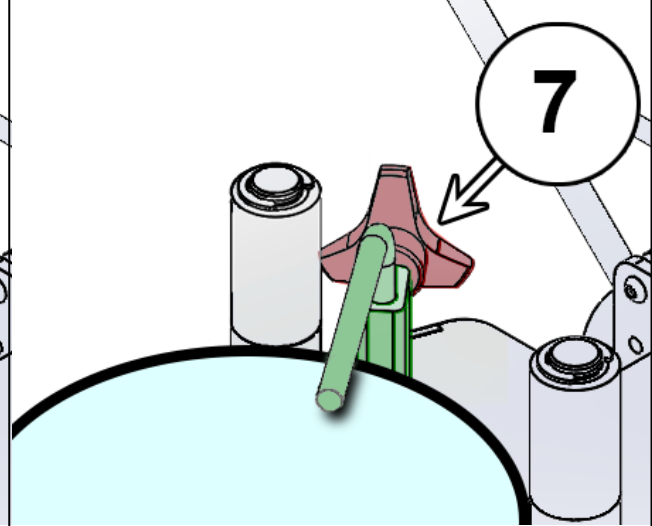


Sådan drejes spand/tønde-handleren

- 1: Sænk liften, og anbring dunken på gulvet.
- 2: Tag låget af dunken.
- 5: Lås spændeknoppen op. [A2]
- 6: Anbring stangen oven på dunken. [A1]



- 7: Lås spændeknoppen [A2]
- Stangen fastholder dunken, når den drejes.



12 Vedligeholdelse og inspektion

Alle Hovmand-produkter er fremstillet med henblik på mindst mulig vedligeholdelse, men der kræves visse sikkerhedstjek og -procedurer.

Hovmand anbefaler udtrykkeligt, at de efterfølgende tjek gennemføres dagligt, og før løftevognen bruges. Efterprøv, at løftefunktionen virker som påtænkt. Hvis du er i tvivl, så undlad brug.

- Løftevognen skal være fri for snavs og affald, som kan påvirke sikker brug.
- Efterprøv, at alle etiketter er korrekt placeret, uden skader og læselige.
- Efterprøv, at der ikke er tegn på slid, mislyde eller visuelle defekter.
- Efterprøv, at bolte, møtrikker og nitter ikke er løse.
- Efterprøv, at bremsene virker korrekt.
- Efterprøv, at løftevognen kan bevæges frit på hjul og ruller.
- Sørg for, at kontrolenheden er vedligeholdt.

Den årlige vedligeholdelsesservice skal udføres af en kvalificeret tekniker.

Nedenstående kritiske komponenter skal udskiftes med de angivne intervaller for at sikre, at løftevognen er i sikker driftsmæssig stand.

Vigtige komponenter:

Kontakt Hovmand for anvisninger til, hvordan kritiske komponenter skal udskiftes.

Tandrem

- Udskiftes når/hvis noget af følgende opstår:
 - Ethvert tegn på slitage, synlige revner eller misfarvning.
 - Udskiftes efter 8 år ved normal brug (gennemsnitligt < 20 løft om dagen pr. år).
 - Udskiftes efter 4 år ved intensiv brug (gennemsnitligt > 20 løft om dagen pr. år).

Envejsleje

- Udskiftes når/hvis noget af følgende opstår:
 - Ethvert tegn på slitage, usædvanlige lyde eller synlige defekter.
 - Udskiftes efter 8 år ved normal brug (gennemsnitligt < 20 løft om dagen pr. år).
 - Udskiftes efter 4 år ved intensiv brug (gennemsnitligt > 20 løft om dagen pr. år).

13 Bortskaffelse

Ved bortskaffelse af løftevognen skal de forskellige materialer sorteres i henhold til affaldsfraktionerne: metaller, elektronisk affald, batterier osv.

Sørg for at følge den lokale miljølovgivning og indlevere affaldsmaterialerne på den lokale genbrugsstation.



- Bemærk: Batterierne indeholder bly og skal bortskaffes korrekt!

14 Rengøringsvejledning



- **Batteriskifteenhed**

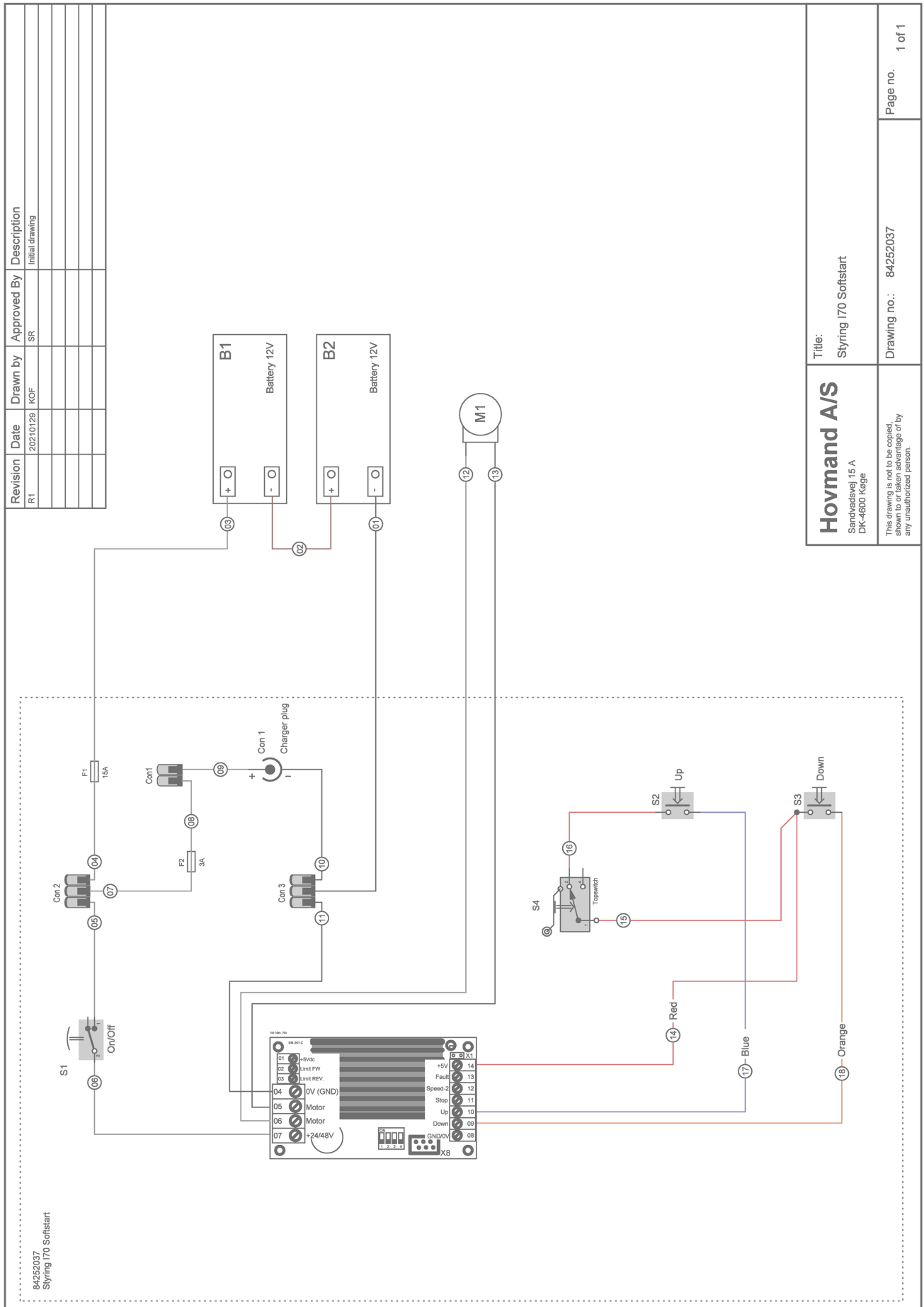
Den eksterne batteriskifteenhed skal fjernes fra løftevognen før rengøring.

Kapslingsklasse (IP)			
Modelgodkendt IP-kode:	IP 41	Beskrivelse af IP-kode	
Beskyttelse mod faste partikler	IP 4X	>1 mm	De fleste ledninger, slanke skruer, store myrer osv.
Beskyttelse mod væskeindtrængning	IP X1	Dryppende vand	Dryppende vand (lodret faldende dråber) må ikke have skadelig virkning på prøven, når den monteres i opretstående stilling på en drejeskive og drejes med én omdr./min.
Særlige instruktioner/forholdsregler			
<ul style="list-style-type: none"> • Anvend altid det korrekte sikkerhedsudstyr • Sænk løfteværktøjet ved rengøring i nærheden af gulvet for at undgå risiko for hovedskader. • Batteriopladeren skal kobles fra strømforsyningen under rengøring. • Hvis løftevognen er forsynet med en fjernbetjening, skal stikket trækkes ud under rengøring. • 			
Anvendelse af rengøringsmidler			
	<ul style="list-style-type: none"> • Anvend et almindeligt pH-neutralt rengøringsmiddel. 		<ul style="list-style-type: none"> • Undlad at anvende sure, alkaliske eller skrappe kemiske produkter, da de kan svække drivremmen og andre følsomme komponenter eller misfarve overfladerne.
Arbejdsprocedure			
	<ul style="list-style-type: none"> • De udvendige overflader kan rengøres med en fugtig klud. 		<ul style="list-style-type: none"> • Anvend ikke væsker til at rengøre løftevognen, da det kan beskadige de elektriske komponenter.
Vigtige inspektionspunkter			
	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollér, at alle funktioner fungerer korrekt, inden løftevognen tages i brug igen. 		

15 Afhjælpning af fejl

Fejl	Kontrollér	Løsning
Tandremmen hopper over på tandhjulet (remmen laver en knasende lyd).	Er remmen slap?	Spænd remmen med skruerne på toppen af masten.
	Er remmen slidt?	Udskift remmen.
Remmen kører skævt (remmen knirker).	Kører remmen skævt i sporet oven på tandhjulet?	Juster skruen på toppen masten i den side, hvor remmen kører skævt.
	Er remmen slidt?	Udskift remmen.
Slæden kører i ryk.	Er der snavs i masten, hvor slæden kører?	Fjern snavset, og rens med sprit.
	Er der snavs på slædehjulene?	Fjern snavset, eller udskift hjulene.
Løftevognen reagerer ikke.	Kontrollér, om det emne, der løftes, er tungere end løftekapaciteten.	Fjern emnet.
	Kontrollér hovedsikringen eller ON/OFF-knappen.	Udskift hovedsikringen, eller tryk på ON/OFF-knappen.
	Kontrollér, at batterierne er opladet.	Tilslut laderen.
Løftevognen kører meget langsomt.	Kontrollér batteriernes spænding.	Tilslut laderen.
	Kontrollér ladefrekvensen. Skifter lyset hurtigt til grønt efter tilslutning af laderen?	Hvis laderen hurtigt skifter til grønt, kan det tyde på, at batterierne skal udskiftes, eller at sikringen på laderen er sprunget.

16 Eldiagram 70



17 Reservedele

17.1 Impact 70S - Mast komplet

ITEM NO.	PART NUMBER	DESCRIPTION	Default/Qty.
1	40010753	Mast Impact 70S	1
2	40002674	Håndtag komplet	1
3	81030005	Washer M5 FZB DIN 125 A	4
4	81010329	Tapille M5x16 FZB	4
5	84020070	Charger 230-24V 1,8A	1

PRIS	Grati	DRUK AND REPLAS TILGÅ	DRUKT SKEDENR HOVMAND	Revision: 1
TITLE Mast 70S Komplet				
MATERIAL Alu/Steel	DRUKT NO Impact		40010768	A2
DRUKT 28.07.20	DRUKT 1.05.10	DRUKT 02.12.10	SHEET OF 7	

17.2 Impact 70S - Mast

ITEM NO.	PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY.
1	40004345	column Impact 70S	1
2	40004665	Top plate Impact mast	1
3	40000719	Distanceplate motor-mast Impact 80	1
4	85020022	Motor 18V shaft shortened to L=16mm	1
5	30000478	bearing bracket Motorshaft	1
6	40000729	Motorshaft Impact 80	1
7	40000720	Bearing bushing shaft Impact 80	1
8	40000163	Timing Belt Pulley AT10/16 - Complete	1
9	40000699	Spacer for motor shaft Impact 130	1
10	40000730	Spacer Carnijul Impact 80	1
11	40001894	Topwheel complete Impact 70-80-130	1
12	81030086	Spacer for topwheel	2
13	40002889	Battery 12V 7.2AH	2
14	40002819	Slodge Impact 70 complete	1
15	40002670	Timing belt AT10-25x2322	1
16	40002860	Glider H-Commander	1
17	40002866	Battery bracket	1
18	84130020	Cable channel 12x12 white 190mm.	2
19	30007307	Sideplate for Impact 70	2
20	40002672	Cover screen	2
21	40002707	Key coverscreen	1
22	40002705	Coverplate Impact 70S	1
23	40004010	SJ5003 - M3 Bumpson	7
24	40002234	Socket for cable file 19x19	1
25	81010265	Screw M6x14 BH FZB ISO 7380	4
26	40002840	Topplate 4x20 FZB DIN 7500	12
27	81010314	Screw M4x16 CH FZB DIN 912	1
28	81010119	Screw M6x20 CH FZB DIN 912	3
29	DIN 625 - 6002 - 12.SINC. 12_68		1
30	81010105	Screw M6x55 CS FZB DIN 7991	2
31	81020022	Lock nut M6 FZB DIN 985	2
32	81010118	Screw M6x16 CH FZB DIN 912	2
33	81010328	Topplate 4x8 FZB DIN 7500	8
34	81010453	Screw M3x14 CH A2 DIN 912	2
35	84252037	Control I70 Softstart	1
36	81020020	Lock nut M4 FZB DIN 985	1
37	M2x12 RH ISO 1.580		4

DRINK AND DRIVE RESPONSIBLY
 DRINK AND DRIVE RESPONSIBLY
 DRINK AND DRIVE RESPONSIBLY
 DRINK AND DRIVE RESPONSIBLY
 DRINK AND DRIVE RESPONSIBLY

DATE AND TIME OF SHIP DEPARTURE
 DATE AND TIME OF SHIP DEPARTURE
 DATE AND TIME OF SHIP DEPARTURE
 DATE AND TIME OF SHIP DEPARTURE

DONUT BUCKLE/REARVIEW
HOVMAND
 Revision: 1

TITLE
Mast Impact 70S

MATERIAL
 Impact 70
 40010753

PROJECT / FAB No
 40010753

DRAWN BY
 40010753

SHEET OF 2
 1/1

17.3 Impact 70L - Mast komplet

ITEM NO.	PART NUMBER	DESCRIPTION	Default/Qty.
1	40010754	Mast Impact 70 L	1
2	40002674	Handle complete	1
3	81030005	Washer M5 FZB DIN 125 A	4
4	81010329	Tapflie M6x16 FZB	4
5	84020070	Charger 230-24V 2,0A	1

<small>UNTERSCHREIBUNG ENTWURFER UND VERANTWORTLICH FÜR INHALT UND DATEN</small> GRAFFI	<small>UNTERSCHREIBUNG DES U.S. SHOP MANGA</small> GRAFFI	<small>UNTERSCHREIBUNG DES U.S. SHOP MANGA</small> GRAFFI	Revision: 1
Mast Impact 70L komplet			HOVMAND
Impact			40010769
MATERIAL: ALU/Steel			40010769
PART NO. 40010769			SHEET OF 2

17.4 Impact 70L - Mast

ITEM NO.	PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY.	revision
1	40004346	column Impact 70L	1	2
2	40000665	Top plate Impact mast	1	2
3	40000719	Distanceplate motor-mast Impact 80	1	1
4	85020022	Motor 18V shaft shortened to L-1 6mm	1	3
5	30000478	bearing bracket Motorshaft	1	3
6	40000729	Motorshaft Impact 80	1	5
7	40000720	Bearing bushing shaft Impact 80	1	1
8	40000163	Timing Belt Pulley AT10/16 - Complete	1	1
9	40000699	Spacer for motor shaft Impact 130	1	2
10	40000730	Spacer pulley Impact 80	1	3
11	40001894	Topwheel complete Impact 70-80-130	1	3
12	81030086	Spacer for topwheel	2	4
13	40002889	Batteri 12V 7.2AH	2	3
14	40002819	Slæde Impact 70 komplet	1	8
15	40002887	Tandrem AT10-25x2934	1	1
16	40002880	Dækplade Impact 70L	1	3
17	40002860	Glider H-Commander	1	3
18	40002866	Batteribeslag	1	2
19	84130020	Cable channel 12x12 white 520mm.	3	3
20	30007307	Sideplate for Impact 70	2	2
21	40002672	Dækskaerm	2	4
22	40002707	Feder dækskaerm	1	1
23	84252037	Styring I70 Softstart	1	1
24	40004010	Gummidut S15003 - M3 Bumpen	7	1
25	40002234	Socket for cable tie 19x19	2	1
26	81010328	Topflite 4x8 FZB DIN 7500	8	1
27	81010265	Screw M6x1.4 BH FZB ISO 7380	4	1
28	40002840	Topflite 4x20 FZB DIN 7500	12	1
29	81010119	Screw M6x20 CH FZB DIN 912	3	1
30	81190090	Leje 6002 2RS	1	5
31	81010105	Screw M6x55 CS FZB DIN 7991	2	1
32	81020022	Lock nut M6 FZB DIN 985	2	1
33	81010118	Screw M6x16 CH FZB DIN 912	2	1
34	81020020	Lock nut M4 FZB DIN 985	1	1
35	81010426	Screw M3x14 CH FZB DIN 912	2	1
36	M2x12 RH ISO 1580		4	

PRIMA: MASS COMPLIANT MATERIALS AND WEIGHTS MUST BE USED. DIMENSIONS ARE APPROXIMATE. DIMENSIONS IN PARENTHESIS ARE APPROXIMATE.

ORDER AND PART NUMBER:

ORDER AND PART NUMBER:

REVISION: 1

HOVMAND

Mast Impact 70 L

Impact

MATERIAL: ALU/Steel

PART NO. 40010754

DRAWING NO. 40010754

PART OF 2 OF 2

SHEET OF 2

17.5 Impact 70M - Mast komplet

ITEM NO.	PART NUMBER	DESCRIPTION	Default/Qty.
1	40010755	Mast Impact 70M	1
2	40002674	Håndtag komplet	1
3	81030005	Washer M5 FZB DIN 125 A	4
4	81010329	Tapfite M5x16 FZB	4
5	84020070	Charger 230-24V 1,8A	1

PRIS	Grati	DRIBR AND REPL. SWAP PARTS	DRIBR FÖR ERSÄTNA REVISION: 1
HOVMAND			
Mast Impact 70M komplet			
TITEL	Impact 70		
MATERIAL	ALU/Steel	DWG/NO	40010770
PROJ. 24479	DRIBR/NO	DRIBR/NO	40010770
	DRIBR/NO	DRIBR/NO	40010770
			A2
			1/10
			SHEET OF 2

17.6 Impact 70M - Mast

ITEM NO.	PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY.
1	40004347	column Impact 70M	1
2	4000665	Top plate Impact mast	1
3	4000719	Distance plate motor-mast Impact 80	1
4	8502022	Motor 18V shaft shortened to L=16mm	1
5	3000478	bearing bracket Motorshaft	1
6	4000729	Motorshaft Impact 80	1
7	4000720	Bearing bushing shaft Impact 80	1
8	4000163	Timing Belt Pulley AT10/16 - Complete	1
9	4000699	Spacer for motor shaft Impact 130	1
10	4000730	Spacer pulley Impact 80	1
11	40001894	Topwheel complete Impact 70-80-130	1
12	81030086	Spacer for topwheel	2
13	40002889	Battery 12V 7.2AH	2
14	40002819	Slodge Impact 70 complete	1
15	40002888	Timing Belt AT10-25x3/34	1
16	40002860	Glider H-Commander	1
17	40002866	Battery bracket	1
18	40000701	Support for coverplate Impact	1
19	84130020	Cable channel 1x2 white 190mm.	4
20	30007307	Sideplate for Impact 70	2
21	40002672	Cover screen	2
22	40002707	Key coverscreen	1
23	84252037	Control I70 Softstart	1
24	40002879	Coverplate Impact 70M	1
25	40004010	SJ5003 - M3 Burpon	7
26	40002234	Socket for cable tie 19x19	2
27	81010265	Screw M6x14 BH FZB ISO 7380	4
28	40002840	Tapitile 4x20 FZB DIN 7500	12
29	81010316	Screw M4x10 CS FZB DIN 7991	1
30	81010314	Screw M4x16 CH FZB DIN 912	1
31	81010119	Screw M6x20 CH FZB DIN 912	3
32	81190092	Bearing 6905-2RS	1
33	DIN 625 - 6002 - 12.SI.NC.12.68		1
34	81010105	Screw M6x55 CS FZB DIN 7991	2
35	81020022	Lock nut M6 FZB DIN 985	2
36	81010328	Tapitile 4x8 FZB DIN 7500	9
37	81020020	Lock nut M4 FZB DIN 985	1
38	81010426	Screw M3x14 CH FZB DIN 912	2
39	M2X12 RH ISO 1580		4
40	81010118	Screw M6x16 CH FZB DIN 912	2

PHOTOS: UNLESS OTHERWISE SPECIFIED, DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS AND WEIGHTS ARE IN KILOGRAMS. INDICATED IN LABEL.

DRAWING AND DIMENSIONS: HOVMAND

DATE: 01/11/2011

REVISION: 1

HOVMAND

Mast Impact 70M

Impact 70

MATERIAL: ALU/Steel

PART NO: 40010755

SHEET OF 2

17.7 Standardben - Benboks (eksempel)

ITEM NO.	PART NUMBER	DescriptionUK	Bom list/QTY.
1	30007310	Legset right FP Box - welded	1
2	30007311	Legset left FP Box - welded	1
3A	81200044	Wheel ø125 w/brake	2
3B	81200051	Wheel ø 125 w/brake - ESD	2
4	81200043	Wheel ø75 - bh90	2
5	81010089	Screw DIN 7991 - M8 x 20	2
6	81030102	Rip-Lock washer ø8	2
7	81020024	Lock nut M8 A2	2
8	81010462	Screw ISO 7380 - M10 x 20	2
9	40002208	Plast bushing ø10/12x8	2
10	81030103	Rip-Lock ø10-2	2
11	81020025	Locknut DIN 986 - M10	2
12	81010117	Screw 6x10 CH DIN 912	8

FINISH:
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED, DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS AND WITH TOLERANCES AFTER Dwg 07/86-1 MODEL

REVISION **NAME** **LOCATION** **DATE** **TITLE**

DO NOT SCALE DRAWING **Version: 2**

HOVMAND

Legtype 70 BOX

Impact

DWG NO: **40010272**

MATERIAL: **Steel**

WEICHT: 9,47 Kg

DATE: 17-09-2014 SHEET 3 OF 3

17.8 Standardben - Lige ben (eksempel)

ITEM NO.	PART NUMBER	DescriptionUK	Bom list/QTY.
1	30007319	Legset right FP Straight - welded	1
2	30007320	Legset left FP Straight - welded	1
3A	81200044	Wheel ø125 w/brake	2
3B	81200051	Wheel ø125 w/brake - ESD	2
4	81200043	Wheel ø75 - bh90	2
5	81010089	Screw DIN 7991 - M8 x 20	2
6	81030102	Rip-Lock washer ø8	2
7	81020024	Lock nut M8	2
8	81010462	Screw ISO 7380 - M10 x 20	2
9	40002208	Plast bushing ø10/12x8	2
10	81030103	Rip-Lock ø10-2	2
11	81020025	Locknut DIN 986 - M10	2
12	81010435	Screw DIN 985 M6x12 CH	8

FINISH:
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED, DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS AND WITH TOLERANCES AFTER DISASSEMBLY MODEL

REVISION | **NAME** | **LOCATION** | **DATE** | **TITLE**

DO NOT SCALE DRAWING

Version: 2

HOVMAND

Legtype 70 Straight

MATERIAL: Steel

DWG NO: 40010277

Impact

DATE: 17-09-2014

DRAWN BY: LL

WEICHT: 6,74 Kg

A3

1:10

17.9 Standardben - Vinklede ben (eksempel)

ITEM NO.	PART NUMBER	DescriptionUK	Bom list/QTY.
1	30007339	Legset right FP angled - welded	1
2	30007340	Legset left FP angled - welded	1
3A	81200044	Wheel ø125 w/brake	2
3B	81200051	Wheel ø125 w/brake ESD	2
4	81200043	Wheel ø75 - bh90	2
5	81010089	Screw DIN 7991 - M8 x 20	2
6	81030102	Rip-Lock washer ø8	2
7	81020024	Lock nut M8 A2	2
8	81010462	Screw ISO 7380 - M10 x 20	2
9	40002208	Plast bushing ø10/12x8	2
10	81030103	Rip-Lock ø10-2	2
11	81020025	Locknut DIN 986 - M10	2
12	81010435	Screw DIN 985 M6x12 CH	8

UNLESS OTHERWISE SPECIFIED, DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS AND WITH TOLERANCES AFTER DISO 7380 MODEL

FINISH: **DO NOT SCALE DRAWING**

REVISION: NAME LOCATION DATE TITLE

DO NOT SCALE DRAWING

Version: 2

HOVMAND

Legtype 70 Angled
Legtype 70 Angled
Impact

DWG NO. 40010275

MATERIAL: Steel

WEICHT: 6,72 Kg

DATE: 17-09-2014

SHEET 3 OF 3

17.10 Standardben - truck (eksempel)

ITEM NO.	PART NUMBER	DescriptionUK	Bom list/QTY.
1	30009084	Legset right FPS truck - welded	1
2	30007325	Legset left FPS truck - welded	1
3	30007327	Shaft for legset FPS truck	1
4	81200043	Wheel ø75 - bh90	2
5	40002861	Wheel Ø275x40 Ø15x45	2
6	81010089	Screw DIN 7991 - M8 x 20	2
7	81030102	Rip-Lock washer ø8	2
8	81020024	Lock nut M8 A2	2
9	81030040	Washer ø6x18 FZB	2
10	81010311	Screw ISO 7380 - M6 x 12	2
11	81010435	Screw DIN 985 M6x12 CH	8

FINISH: UNLESS OTHERWISE SPECIFIED, DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS AND WITH TOLERANCES AFTER DISASSEMBLY MODEL	DO NOT SCALE DRAWING	Version: 2
REVISION	NAME	LOCATION
DATE	TITLE	
Legtype 70 Truck		
MATERIAL:	DWG NO:	Impact
Steel	40010279	
WEICHT: 7,85 Kg	DRAWN BY: LL	A3
	Date: 17-09-2014	1:10
	SHEET 3 OF 3	

18 Årlig undersøgelse

Undersøgelsesdato:

Kontrollør:

Bemærkninger:

KONTAKT HOVMAND FOR AT FÅ SUPPORT OG SERVICE :

 **+45 57 83 33 00**

customerservice@hovmand.com